

ՍՆՍԴԱԴՐՈՅՄԻ ՆՊԱՍՏՆԵՐ

ՁԵՐ ԻՐԱՎՈՒԽՔՆԵՐՆ ՈՒ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

Եթե սննդադրոյմի նպաստների դիմում եք կատարում, ունեք իրավունքներ և պարտավորություններ: Ձեր ամենից կարևոր իրավունքն է արդար վերաբերմունքի արժանանալը առանց ցեղի, գույնի, ազգային ծագման, քաղաքական հավատամքի, կրոնքի, սեռի, տարիքի կամ անկարողության խտրության: Եթե կարծում եք, որ խտրականության զոհ եք, կարող եք գանգատ ներկայացնել:

1. Դիմելով ձեր վարչաշրջանի քաղաքացիական իրավունքների պատասխանատուին. կամ
2. Զանգելով 916-654-2107 կամ 1-866-741-6241 (անվճար) համարներով,
3. Լսողության կամ խոսքի դժվարություն ունեցողների համար՝
1-916-654-2098 (TDD) համարով. կամ
4. Գրելով հետևյալից՝

կամ եթե միայն սննդադրոյմ եք ստանում, գրեք՝
USDA

**Director, Office of Civil Rights
Room 326-W, Whitten building
1400 Independence Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20250-9410**

կամ զանգահարեք

(202) 720-5964 (ձայն և TDD)

**California Department of Social Services
Civil Rights Bureau, MS 15-70,
P.O. Box 944243
Sacramento, CA 94244-2430**

ՁԵՐ ԻՐԱՎՈՒԽՔՆԵՐԸ

Որպես սննդադրոյմի դիմորդի կամ ստացողի, ձեր իրավունքն է՝

- Օգնություն ստանալ ձեր դիմումնագրի կամ սննդադրոյմի ցանկացած այլ ձևի լրացման համար:
- Խնդրել թարգմանված ձևեր և ծանուցագրեր՝ եթե անգերեն չեք կարողում:
- Որ ձեզ հետ լինեն հարգալիր, փափկանկատ և քաղաքավարի:
- Խնդրել ձևերի և ծանուցագրերի բանափոր թարգմանություն՝ եթե գրավոր թարգմանված ձևեր և ծանուցագրեր չկան:
- Վարչաշրջանի կողմից հարցագրուցից ենթարկվել արագորեն՝ եթե դիմեք, որպեսզի ձեր վիճակը դրոշվի երեսուն (30) օրում:
- Դեմ դիմաց հարցագրուցից հրաժարվել՝ եթե չեք կարող լիազոր ներկայացնից հաշանակել և ընտանիքի ոչ մի անդամ չի կարող սննդադրոյմի գրասենյակ գնալ, քանի որ բոլորն էլ 65 տարեկան կամ ավելի տարեց են, կամ ֆիզիկապես անկարող են և ոչ մեկը եկամուտ չի վաստակել:
- Դեմ դիմաց հարցագրուցից հրաժարվել՝ եթե դժվարության եք մատնված և չեք կարող սննդադրոյմի գրասենյակ գնալ:
- Ձեր գործը քննել վարչաշրջանի հետ և ձեր գործը ինքներդ վերանայել՝ եթե պահանջեք այդպես անել:
- Տեղեկանալ ստիպողական սննդադրոյմի նպաստներ ստանալու կարգերին: Եթե վարչաշրջանը գտնի, որ իրավասու եք, ձեզ համար անմիջապես սննդադրոյմի նպաստների գծով հարցագրուց պետք է հաշանակի երեք (3) օրից:
- Խնդրել, որ ձեր սննդադրոյմի հերթության տոմսը, լիազորման փաստաթուղթը, կամ ստացման տոմսը, կամ էլ սննդադրոյմները փոխարինվեն՝ եթե փոստում կորել, վեասվել, գողացվել կամ փշացվել են: Նպաստների էլեկտրոնային Փոխանցումով (EBT) սննդադրոյմի նպաստները միշտ չեն, որ փոխարինվում են՝ եթե EBT տոմսը չի տեղեկագրվել որպես կորած/գողացված կամ նպաստները ծախսվել են լիազորված ներկայացնությունից կողմից:

- Գրավոր ծանուցագիր ստանալ՝ եթե ձեր դիմումնագիրը վավերացվի, մերժվի, կամ ձեր նպաստները փոխվեն կամ դադարեցվեն:
- Ապահովել ձեր արձանագրությունների գաղտնիությունը վարչաշրջանի և նախանգի կողմից, բացի եթե ձեր դեմ կա ծանր հնացագործության պատճառով ձերբակալման պահանջագիր, կամ եթե օրենքն է այլ բան տնօրինում:
- Գանգատ ներկայացնել կամ նախանգային լսում պահանջել որևէ գործողության հաջորդող իննուն (90) օրում, եթե գտնում եք, որ այն սխալ է: Կարող եք գրել ձեր Վարչաշրջանի Վելֆերի Բաժանմունքին կամ անվճար զանգել 1-800-952-5253 համարով, կամ եթե լսողության կամ խոսքի դժավորություն ունեք (TDD)՝ 1-800-952-8349 համարով:
- Խնդրել ձեր կամ ընտանիքի անդամի, ընկերոց, իրավաբանի կամ ձեր ընտանիք այլ անձի միջոցով ներկայացնել նախանգային լսման ժամանակ: Անվճար օրինական օգնություն կարող եք ստանալ ձեր տեղական օրինական օգնության գրասենյակից կամ վելֆերի իրավունքների խմբից:

ՁԵՐ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

Որպես սննդադրոյմի դիմորդի կամ ստացողի, դուք պարտավոր եք լրացնել հետևյալ պայմանները՝

- **Մատնահետքեր և լուսանկար:** Ըստ Կալիֆորնիայի օրենքի, ամեն անձ, որ պարտավոր է մատնահետք և լուսանկար ունենալ, պետք է հանել տա իր մատնահետքերն ու լուսանկարը, որպեսզի ձեր ընտանիքը ստանա սննդադրոյմի նպաստները: Եթե ձեր ընտանիքի մի անդամ, որը պարտավոր է իր լուսանկարն ու մատնահետքերը հանել տալ, մերժի այդպես անել, ձեր ընտանիքը չի կարողանա սննդադրոյմի նպաստներ ստանալ: Այս նկարները գաղտնի են և կօգտագործվեն միայն վելֆերի հարդախությունը կամ նախարդելու կամ դատելու համար:

ԶԵՐ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆԵՐԸ (Ծարունակություն)

ՊԱՏԻԺՆԵՐ ԵՎ ԻՐԱՎԱԶՐԿՈՒՄ

Այս փաստաթյունը նշանակում է համարված համարակալի գործությունների կատարման մասին:

- 12 ամսվ առաջին խախտման հիմար
 - 24 ամսվ երկրորդ խախտման հիմար, և
 - ընդմիջու երրորդ խախտման հիմար:

Այս պատիճները կախվեն համագովարի լուսի կամ դատարանի կողմից անհատի IPV գործելը հաստատելոց հետո: Ավելին, արգելված այլ բաների համար կամ անշատ պատիճներ: Դրանք են՝

- Եթե ցանկացած դատարանում ձեզ հանցավոր գտնեն սենյադորոշմի կտրոնները թքանյութերով փոխանակելու մեջ, սենյադորոշմի նպաստները կդադարեցվեն 24 ամսով առաջին խախտման համար և ընդմիշո՞ւ եկրորդ խախտման դեպքում:
 - Եթե ցանկացած դատարանում ձեզ հանցավոր գտնեն սենյադորոշմի

Նաև, ամեն անձ, որը մեղադրվում է IPV-ում, կարող է համաձայնվել, որ ապարակավորվի՝ ստորագրելով կամ Ապարակավորման Հավանության Համաձայնագիր, կամ Ապարակավորման Վարչական Լուսմից Հրաժարում։ Այս փաստաթղթերից որևէ մեկը ստորագրողը պարտավորվում է վերականգնել հավելյալ հապատճերը։

Սրանցից բացի, եթե չտեղեկագրեք բոլոր տվյալները և տար սխալ տվյալներ՝ ստանալու կամ շարունակելու նպաստները, ձեզ օրինականորեն կրտսեն և կպատժեն տուգանքով և/կամ բանտարկությամբ։ Զեք կարող են որպես հանցագործ մեղադրել, եթե գտնեն, որ սխալմունքով \$400-ից ավելի սննդադրությունի նպաստ է տրվել ձեզ, քանի որ ձեր բոլոր տվյալները կամ եւկամտի, ունեցվածի կամ ընտանիքի վիճակի փոփոխությունները չեք հաղորդել։

Եթե ձեր ընտանիքը ստանում է աննդադրշմի նպաստներ, պարտավոր եք հետևել հետևյալ կարգերին՝

- ՍԱՆԴԱՐԾՈՉՄԻ Ապաստեր ստանալու կամ դրանց ստացումը շաբունակելու համար մի՛ ներկայացրեք սխալ կամ թերի տվյալներ:
 - ՍԱՆԴԱՐԾՈՉՄՆԵՐԸ, ՍԱՆԴԱՐԾՈՉՄԻ Լիսագործման Փաստաթղթերը (AD) կամ ստացման տոմսերը մի՛ փոխանակեք կամ ծախեք:
 - Մի՛ փոխեք AD-երը կամ ստացման տոմսերը՝ ձեզ բաժին չընկած սԱՆԴԱՐԾՈՉՄԻ նպաստներ ստանալու համար:
 - ՍԱՆԴԱՐԾՈՉՄՆԵՐԸ մի՛ օգտագործեք ոչ-անհրաժեշտ բաներ գնելու՝ ոգեկից ընմեկի կամ ծիախսու, թուղթ կամ մաքրող նյութեր:
 - Մի՛ օգտագործեք որիշի սԱՆԴԱՐԾՈՉՄՆԵՐԸ, AD-երը կամ ստացման տոմսերը ձեր ընտանիքի համար:

Անդադրոշմի Աշխատանքային Օրենքները

Եթե դուք 16-ից 60 տարեկան անձ եք, ձեզ հարկավոր կլինի լրացնել սևնդարոշմի աշխատանքային օրենքները: Ձեզ աշխատանքային օրենքները լրացնելոց կապատճեն եքեւ ունեք առղջական հարցեր, իմանամբ եք 6 տարեկանից փոքր երեխայի, կամ ունեք աշխատանքներ կամ մարզում գործունեություններին մասնակցությունը և ժժվարցնելու այլ վիճակներ: Աշխատանքի օրենքների համաձայն, մեզ պետք է ասեք ձեր աշխատանքի փորձառության մասին, ներկայանաք մի աշխատանքի, որին ձեզ ողարկել են, ստանձնեք մի հարմար աշխատանք և չեռանաք աշխատանքից կամ այն շնվազեցնեք շարաթական 30 ժամից ավելի: Թերևս նաև պետք լինի ծառայել համարձին, աշխատանք որոնել կամ մարզումի համար դայոց գնալ: Եթե այս օրենքները չլրացնեք՝ սևնդարոշմները կարող են մերժվել կամ դադարեցվել մեկ, երեք կամ վեց ամսով:

ՍԱՆԴԱՐԾՈՂԻ Աշխատանքային Օրենքները Առանց Երեխայի Հափահաների Համար

Եթե 17-ից 50 տարեկան աճն եք և չեք բնակվում դեռահաս երեխայով ընտանիքում, թերևս պետք լինի, որ լրացնեք երեխա շունեցող չափահասների աշխատանքի օրենքը: Այս օրենքը պարտավոր չեք լինի լրացնել՝ եթե ԲՈՒ եք, բնակվում եք դեռահաս երեխայով ընտանիքում, ունեք առողջական հարցեր, կամ ունեք աշխատանքին, դպրոցին կամ մարզումին մասնակցությունը դժվարացնող այլ վիճակներ: Պետք է աշխատանքի օրենքը լրացնեք շաբաթը 20 ժամ աշխատելով կամ գնավով դպրոց կամ մարզումի, կամ Էլ պահանջված ժամաքանակով ծառայելով համայնքին: Եթե առանց բանավոր պատճառի երեք տարիներում երեք ամսով չլրացնեք աշխատանքի օրենքը, սեննդադրոշմները կողադարձնեն: Սեննդադրոշմները կվերսկանեն եթե լրացնեք պահանջված ժամաքանակով աշխատանքի օրենքը կամ եթե ձեզ թույ տան չլրացնել այն: Եթե վերսկին դադարե լրացնել աշխատանքի օրենքը այնպիսի պատճառներով, ինչպիսին է, օրինակ, աշխատանքից ազատումը, կարող եք երեք ամիս շարտնակ սեննդադրոշմ ստանալ՝ առանց աշխատանքի օրենքը հարգելու պարտադրանքի:

ՎԿԱՅԱԳՐՈՒՄ

- Ես վկայում եմ, որ ստացել եմ օրինակմերը «Զեր Իրավունքներն ու Պարտավորությունները» (DFA 285-A3 QR) և «Ինչպես Հնտակների Փոփխությունները Տեղեկագրել» (FS 23 QR) հրատարակությունների: Ես հասկանում եմ իմ իրավունքներն ու պարտավորությունները: Ես համաձայն եմ հարգել իմ պարտավորությունները: Ես նաև հասկանում եմ պատիժները՝ սննդադրոշի նպաստների իմ պայմանունակությանը կամ նպաստի մակարդակին ազդող սխալ կամ թերի տվյալներ տալու և իրողություններն ու վիճակները չհաղորդելու համար:
- Ես նաև վկայում եմ, որ ստացել եմ օրինակը «Սննդադրոշի Նպաստներին Դիմելը» (FS 22 QR) հրատարակության:

ՍՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ (ԸՆՏԱՆԻՔԻ ՀԱՓԱՀԱՍ ԱՆԴԱՄ ԿԱՄ ԼԻԱԶՈՐՎԱԾ ՆԵՐԿԱՑԱՑՈՒՅԻՉԻ)	ԹՎԱԿԱՆ
ՎԱՍՏԻ ԿԱՄ ԹԱՐԳՄԱՆՉԻ ՍՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ	ԹՎԱԿԱՆ

Ես վկայում եմ, որ դիմորդին/ստացողին տեղեկացրել եմ վերևի պարտավորությունները և քրեական պատիժների հավանականությունը՝ դիտումնավոր սուտ հայտարարությունների կամ սննդադրոշի պայմանունակության ազդող տեղեկությունը չհաղորդելու դեպքում:

ԶՐՈՒՑԱՎԱՐ ԱՇԽԱՏՈՂԻ ՍՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

ԴԻՄՈՒՄՆԱԳԻՐԸ ՀԱՏՄԱԽՈՐԴԻ ԿԱՄ ԼԻԱԶՈՐՎԱԾ ՆԵՐԿԱՑԱՑՈՒՅԻՉԻ ՀԵՏ ՎԵՐԱԿԱՑԵԼՈՒ ԹՎԱԿԱՆԸ

DFA 285-A3 QR (ARMENIAN) (5/06) IMPORTANT INFORMATION-REQUIRED FORM — NO SUBSTITUTES PERMITTED

- ԱՆՁԱՏԵՔ ԱՑԱՏԵԴԻՑ -

ՎԿԱՅԱԳՐՈՒՄ

- Ես վկայում եմ, որ ստացել եմ օրինակմերը «Զեր Իրավունքներն ու Պարտավորությունները» (DFA 285-A3 QR) և «Ինչպես Հնտակների Փոփխությունները Տեղեկագրել» (FS 23 QR) հրատարակությունների: Ես հասկանում եմ իմ իրավունքներն ու պարտավորությունները: Ես համաձայն եմ հարգել իմ պարտավորությունները: Ես նաև հասկանում եմ պատիժները՝ սննդադրոշի նպաստների իմ պայմանունակությանը կամ նպաստի մակարդակին ազդող սխալ կամ թերի տվյալներ տալու և իրողություններն ու վիճակները չհաղորդելու համար:
- Ես նաև վկայում եմ, որ ստացել եմ օրինակը «Սննդադրոշի Նպաստներին Դիմելը» (FS 22 QR) հրատարակության:

ՍՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ (ԸՆՏԱՆԻՔԻ ՀԱՓԱՀԱՍ ԱՆԴԱՄ ԿԱՄ ԼԻԱԶՈՐՎԱԾ ՆԵՐԿԱՑԱՑՈՒՅԻՉԻ)	ԹՎԱԿԱՆ
ՎԱՍՏԻ ԿԱՄ ԹԱՐԳՄԱՆՉԻ ՍՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ	ԹՎԱԿԱՆ

Ես վկայում եմ, որ դիմորդին/ստացողին տեղեկացրել եմ վերևի պարտավորությունները և քրեական պատիժների հավանականությունը՝ դիտումնավոր սուտ հայտարարությունների կամ սննդադրոշի պայմանունակության ազդող տեղեկությունը չհաղորդելու դեպքում:

ԶՐՈՒՑԱՎԱՐ ԱՇԽԱՏՈՂԻ ՍՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

ԴԻՄՈՒՄՆԱԳԻՐԸ ՀԱՏՄԱԽՈՐԴԻ ԿԱՄ ԼԻԱԶՈՐՎԱԾ ՆԵՐԿԱՑԱՑՈՒՅԻՉԻ ՀԵՏ ՎԵՐԱԿԱՑԵԼՈՒ ԹՎԱԿԱՆԸ

DFA 285-A3 QR (ARMENIAN) (5/06) IMPORTANT INFORMATION-REQUIRED FORM — NO SUBSTITUTES PERMITTED